|  |  |
| --- | --- |
| **EIBARKO UDALAK ESTABLEZIMENDUETAKO ERROTULUAK, INSKRIPZIOAK ETA IRUDI KORPORATIBOKO ELEMENTUAK EUSKARAZ EDO ELEBIETAN JARTZEKO DIRU-LAGUNTZAK EBALUAZIO BAKOIZTUAREN ARAUBIDEZ ZUZENEAN EMATEKO PROZEDURA BITARTEZ ESLEITZEKO OINARRI ARAUTZAILEAK** | **BASES REGULADORAS PARA LA CONCESIÓN POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE EIBAR DE SUBVENCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE RÓTULOS, INSCRIPCIONES Y ELEMENTOS QUE COMPONEN LA IMAGEN CORPORATIVA EN EUSKERA O EN BILINGÜE EN ESTABLECIMIENTOS MEDIANTE EL PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN DIRECTA EN RÉGIMEN DE EVALUACIÓN INDIVIDUALIZADA** |
|  |  |
| **1. ARTIKULUA: Oinarrien helburua.** | **ARTÍCULO 1: Objeto de las bases.** |
|  |  |
| Oinarri hauek, Eibarko Udalak “Ebaluazio bakoiztuaren araubidez zuzenean ematea” prozedura bidez Establezimenduetako errotulazioa, inskripzioak eta irudi korporatiboko elementuak euskaraz edota ele bietan jartzeko emango duen diru-laguntza arautzea dute xede. Horrela Eibarko establezimenduetako irudi linguistikoa euskaldunduko da. | El objeto de las presentes bases es regular el conjunto de subvenciones a otorgar por el Ayuntamiento de Eibar para la instalación de rótulos y/o elementos que componen la imagen corporativa en euskera o en bilingüe mediante el procedimiento de “Concesión directa en régimen de evaluación individualizada” y de esa forma euskaldunizar la imagen lingüística de los establecimientos de Eibar. |
|  |  |
| **2. ARTIKULUA: Onuradunek diru-laguntza eskuratzeko bete behar dituzten baldintzak.** | **ARTÍCULO 2: Requisitos que deben reunir los/as beneficiarios/as para obtener la subvención.**  |
|  |  |
| Dirulaguntza huek jaso ahalko dituzte, Dirulaguntzen Lege Orokarraren 13.2 artikuluan ezarritako ezein debekutan sartuta ez dauden pertsona fisiko edo juridikoek, jarduera komertzial edo industrialak egiten diren negozio edo establezimenduen titularrek, bai eta herrian egoitza duten elkarteek ere. | Podrán acceder a estas subvenciones, las personas físicas o jurídicas que no incurran en ninguna de las prohibiciones que se establecen en el artículo 13.2 de la LGS, titulares de negocios en establecimientos en los que se ejerzan actividades comerciales o industriales, así como las asociaciones con establecimiento abierto en la localidad. |
|  |  |
| **Bete beharreo baldintzak:** | **Requisitos a cumplir:** |
|  |  |
| * Establezimenduak beharrezko lizentzia izatea
 | * El establecimiento deberá tener la correspondiente licencia
 |
| * Bai errotulurako, bai inskripzioetarako, bai irudi korporatiboetako elementuetarako diru-laguntza eskatzen bada, testoak euskaraz edo ele bietan egon beharko dira zuzen eta egoki idatzita
 | * Tanto en el caso de que se solicite subvención para rótulo, inscripciones o elementos de la imagen corporativa, los textos deberán estar redactado en euskera o en euskera y castellano de manera correcta y adecuada
 |
| * Ez da diru-laguntzarik emango errotulua, inskripzioak edota irudi korporatiboko elementuetan izen propioa edo marka bakarrik agertzen bada. Langintza motaren edo jarduera profesionalaren adierazlea hartuko da kontuan
 | * No se concederá subvención alguna en el caso de que los rótulos, inscripciones o los elementos de la imagen corporativa contengan solamente un nombre propio o marca; se tendrá en cuenta la referencia a la actividad profesional o tipo de trabajo
 |
| * Udalak eskatzaile bakoitzari behin bakarrik emango dio diru-laguntza kontzeptu bakoitzeko (errotulua, inskripzioak, irudi korporatiboko elementuak). Onuradunak, bere aldetik, konpromisoa hartuko du diruz lagundutako errotuluak, inskripzioak edota irudi korporatiboko elementuak euskaraz edo ele bietan izaten jarraituko duela hortik aurrera.
 | * El ayuntamiento concederá una única subvención para cada uno de los conceptos (rótulo, inscripción, elementos de imagen corporativa) al solicitante. El beneficiario por su parte se comprometerá a mantener en adelante el rótulo, inscripciones y elementos de la imagen corporativa en euskera o bilingüe
 |
|  |  |
| DLOren 23.3 artikuluko e) hizkiak dioena betez, deialdi bakoitzak zehaztuko du baldintzak zein modutan egiaztatuko diren; hori dela eta, eskaerekin batera ekarri behar diren dokumentuak eta argibideak ere deialdiak berak aipatuko ditu. | Las correspondientes convocatorias concretarán la forma de acreditar los requisitos, en cumplimiento del artículo 23.2, letra e) de la LGS, a cuyo efecto indicarán los documentos e informaciones que han de acompañarse a las solicitudes. |
|  |  |
| **3. ARTIKULUA: Eskaerak aurkezteko modua eta epea.** | **ARTÍCULO 3: Forma y plazo en que deben presentarse las solicitudes.** |
|  |  |
| Diru-laguntza eskaerak izenpetuko dituztenak eurak interesatuak izango dira, edo, eurak izan ezean, zuzenbidean balioa duen beste edozein baliabide erabilita ordezkapena egiaztatzen duten pertsonek. Deialdi bakoitzean ezarriko dira bidezkoak diren eskabide-ereduak. | Las solicitudes de subvenciones se suscribirán por los/as interesados/as directamente o por personas que acrediten su representación por cualquier medio válido en derecho. En las correspondientes convocatorias se establecerán los modelos pertinentes de solicitud.  |
|  |  |
| Eskaerak aurkezteko epea kasu bakoitzerako deialdiak ezartzen duena izango da. | El plazo de presentación de solicitudes será el que, en cada caso, se establezca en la convocatoria. |
|  |  |
| **4. ARTIKULUA: Diru-laguntza emateko prozedura.** | **ARTÍCULO 4: Procedimiento de concesión.** |
|  |  |
| Diru-laguntza emateko prozedura zuzenean ematekoa izango da, ebaluazio bakoiztuaren araubideari jarraikiz, Eibarko Udalaren Diru-laguntzeta-rako Ordenantza Orokorrak aurreikusten duena.  | El procedimiento de concesión de la subvención será el de concesión directa en régimen de evaluación individualizada previsto en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Eibar. |
|  |  |
| Prozedurari ofizioz ekingo zaio dagokion deialdiaren bidez; deialdiak DLOren 23.2 artikuluak ezarritako edukia izango du, aldez aurretik gastu onarpenaren kalte gabe, lege horren 34.1 artikuluak aipatu bezala. | El procedimiento se iniciará de oficio mediante la correspondiente convocatoria que tendrá el contenido establecido en el artículo 23.2 de la LGS, sin perjuicio de la previa aprobación del gasto a que se refiere el artículo 34.1 de dicha ley. |
|  |  |
| Diru-laguntzak emateko araubide honetan, aurrekontu-kreditua agortu eta eskabideak erantzuteke geratzen badira, organo eskudunak hala erabakiz gero, ebatzi ez diren eskaera horiei erantzuteko, diru-laguntzak egozten zaizkion aurrekontuaren kontu-saila gehitu egin daiteke. | En este régimen de concesión de subvenciones, si una vez agotado el crédito presupuestario existen solicitudes sin atender, y en el caso de que así se acuerde por el órgano competente, se podrá ampliar la partida presupuestaria a la que están imputadas las subvenciones para atender las no resueltas. |
|  |  |
| Edozelan ere, aurreko paragrafoan adierazitakoaz aparte, deialdi batean krediturik ez egoteagatik ebatzi ezin izan diren diru-laguntza eskabideak hurrengo deialdian sar daitezke; kasu horretan lehentasuna edukiko lukete tramitatzerakoan. | Con independencia de lo indicado en el párrafo anterior, las solicitudes de subvención que no hayan podido ser resueltas en una convocatoria por inexistencia de crédito, podrán trasladarse a la siguiente, gozando de prioridad en su tramitación. |
|  |  |
| **5. ARTIKULUA: Diru-laguntzak emateko irizpideak.** | **ARTÍCULO 5: Criterios de otorgamiento de las subvenciones.** |
|  |  |
| Diru-laguntzak emateko prozedura honetan, espedienteak aurkeztu ahala tramitatzen eta ebazten joango dira (deialdian aurreikusitako epearen barruan) horretarako aurrekontu-kreditua dagoen bitartean; diru-laguntza eskatzen diren baldintza guztiak betetzen dituzten eskatzaileei emango zaie eta bakoitzari emango zaion zenbatekoa oinarri hauen 7. artikuluak aipatzen dituen irizpideak aplikatzetik ateratzen dena izango da. | En este procedimiento de concesión de subvenciones, los expedientes serán tramitados y resueltos conforme se vayan presentando (dentro del plazo previsto en la convocatoria) y en tanto se disponga de crédito presupuestario para ello, otorgándose la subvención a los/as solicitantes que cumplan los requisitos para su concesión y por los importes resultantes de la aplicación de los criterios señalados en el artículo 7 de estas bases. |
|  |  |
| **6. ARTIKULUA: Deitutako diru-laguntzen gehieneko zenbatekoa edo zenbateko zenbatetsia.**  | **ARTÍCULO 6: Cuantía máxima o estimada de las subvenciones convocadas.** |
|  |  |
| Deialdietan diru-laguntzen zenbatekoa adierazi egingo da, beti ere diru-laguntzak egozten zaizkion aurrekontu-kredituen muga aintzat hartuta, diru-laguntzak gehieneko zenbateko osoaren izaera edukiko baitute.  | En las respectivas convocatorias se indicará la cuantía de las subvenciones convocadas, siempre teniendo en cuenta el límite de los créditos a los que han de imputarse las subvenciones, que tendrán el carácter de cuantía máxima. |
|  |  |
| **7. ARTIKULUA: Diru-laguntzetan bakoitzari dagokion zenbatekoa edo zenbatekoa zehazteko irizpideak.**  | **ARTÍCULO 7: Cuantía individualizada de la subvención o criterios para su determinación.**  |
|  |  |
| Eskatzaile bakoitzari eman dakiokeen gehieneko diru-laguntza -deialdiak dakarren zenbateko horren esparru barruan- deialdi bakoitzak ezartzen duena izango da eta sekula ere ezingo da izan aukeratu den jarduerak, proiektuak edo programak duen kostutik gorakoa. | El importe máximo de la subvención que puede otorgarse a cada solicitante, dentro de la cuantía convocada, será el que se establece en cada convocatoria y nunca podrá superar el costo de la actividad, proyecto o programa seleccionado. |
|  |  |
| **8. ARTIKULUA: Diru-laguntza emateko prozedura eratu, bideratu eta ebazteko eskumena duten organoak.** | **ARTÍCULO 8: Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento de concesión de la subvención.** |
|  |  |
| Diru-laguntza eratu, bideratu eta ebazteko eskumena duten organoak Eibarko Udalaren Diru-laguntzetarako Ordenantza Orokorrak ezartzen dituenak dira. | Los órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución de la subvención son los que se establecen en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Eibar. |
|  |  |
| **9. ARTIKULUA: Ebazpenaren edukia eta ebazpena jakinarazteko epea.** | **ARTÍCULO 9: Contenido y plazo en que será notificada la resolución.** |
|  |  |
| Diru-laguntza emateko ebazpenak –arrazoiak ematerakoan, onuradunak oinarri arau-emaileak eta deialdiaren baldintzak bete egiten dituela aipatu behar du– diru-laguntza nori ematen zaion eta ematen zaion zenbatekoa adierazi behar du. | La resolución de concesión, que hará referencia a efectos de motivación al cumplimiento de las bases reguladoras y de las condiciones de la convocatoria, deberá expresar el/la beneficiario/a al que se otorga la subvención y su cuantía. |
|  |  |
| Prozedura ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea, eskaera egiten den egunetik zenbatuta, sei hilabetekoa izango da. DLOaren 25.5 artikuluaren arabera, ebazpena jakinarazteke izan eta gehieneko epearen mugaeguna iristeak interesatuei legezkotasuna ematen die diru-laguntza eskabideari administrazio-isiltasunez ezetza eman zaiola ulertzeko. | El plazo máximo para la resolución y notificación del procedimiento será de seis meses desde la fecha de solicitud de la subvención. De acuerdo con el artículo 25.5 de la LGS, el vencimiento del plazo máximo sin haberse notificado la resolución legitima a los/as interesados/as para entender desestimada por silencio administrativo la solicitud de concesión de la subvención. |
|  |  |
| **10. ARTIKULUA: Emandako diru-laguntzen publizitatea.** | **ARTÍCULO 10: Publicidad de las subvenciones concedidas.** |
|  |  |
| Diru-laguntzetako Lege Orokorrean aurreikusita dagoen moduan iragarriko da zer diru-laguntza eman diren. | La publicidad de las subvenciones concedidas por el Ayuntamiento de Eibar se realizará en la forma prevista en la Ley General de Subvenciones |
|  |  |
| **11. ARTIKULUA: Onuradunak jaso duen diru-laguntzari eman behar dion zabalkundea.**  | **ARTÍCULO 11: Difusión de la subvención concedida por parte de el/la beneficiario/a.**  |
|  |  |
| Diru-laguntza hauen izaera berezia kontuan hartuta onuradunari ez zaio exijituko diru-laguntzaren publizitaterik. | Dado el especial carácter de estas subvenciones, no se exigirá la publicidad de la subvención por parte de el/la beneficiario/a. |
|  |  |
| **12. ARTIKULUA: Diruz lagundu daitezkeen gastuak.** | **ARTÍCULO 12: Gastos subvencionables.** |
|  |  |
| DLOren 31. artikuluak egiten dituen aurreikuspenen babespean, ondoko gastu hauek hartuko dira diruz lagundu daitezkeen gastutzat: | Al amparo de las previsiones del artículo 31 de la LGS se considerarán gastos subvencionables los siguientes: |
|  |  |
| * Errotulo nagusia
 | * Rótulo principal
 |
| * Kanpoko eta barruko inskripzio finkoak
 | * Inscripciones fijas exteriores e interiores
 |
| * Irudi korporatiboko elementuak: poltsak, biltzeko papera, zigilua, sobreak….
 | * Elementos de imagen corporativa: bolsas, papel de envolver, sello, sobres…
 |
|  |  |
| **13. ARTIKULUA: Onuradunak, diru-laguntza emateko helburua bete duela justifikatzeko eta jasotako dirua zertan erabili duen justifikatzeko duen epea.** | **ARTÍCULO 13: Plazo ordinario de justificación por parte de el/la beneficiario/a del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.** |
|  |  |
| Oinarri hauetan azaltzen diren ordainketa-modua zein delarik ere justifikazioa edo zuribidea aurkezteko epea dagokion deialdian finkatuko da, interesatuek hala eskatuz gero eman daitekeen luzapenaren kalte gabe.  | Cualquiera que sea la forma de pago de las contempladas en estas bases, el plazo para presentar la justificación será fijado en la correspondiente convocatoria, sin perjuicio de la prórroga que pudiera concederse a solicitud de los/as interesados/as.  |
|  |  |
| Kobratzeko baldintzatzat ez da behar izango egindako gastua hartzekodunei ordaindu zaiela egiaztatzerik. Hala ere, diru-laguntza eman duen Administrazioak eta Udal Kontu-hartzailetzak hori gerora begiratu edo egiaztatu dezakete oinarri hauetan aurreikusitako ondorioekin. | No será necesario, como requisito para el cobro, acreditar el pago a los acreedores por razón del gasto realizado. No obstante, la Administración concedente y la Intervención Municipal podrán comprobar ulteriormente este extremo con las consecuencias previstas en estas bases  |
|  |  |
| **14. ARTIKULUA: Aurretik justifikazioa ekarrita egingo diren ordainketak** | **ARTÍCULO 14: Pagos a realizar previa aportación de la justificación**  |
|  |  |
| Justifikazioa edo zuribidea oinarri hauetan aurreikusitako moduan eta bertan adierazitako baldintzetan aurkeztea eta DLOEko 84. artikuluak ezartzen duen eran egiaztatzea derrigorrezko baldintza izango da onuradunaren aldeko betebeharra aitortu eta ordaindu ahal izateko, konturako ordainketa edo ordainketa aurreratua egiteko baimena ematen den kasuetan izan ezik, ondoko atal bi hauetan azaldutakoaren eran egingo liratekeenak. | La presentación de la justificación, en la forma y con los requisitos previstos en estas bases, y su comprobación de conformidad en los términos establecidos en el artículo 84 del RLGS, será condición indispensable para que pueda procederse al reconocimiento de la obligación y su pago a favor del beneficiario y a su pago, excepto en los supuestos en que, de acuerdo con las previsiones de los dos apartados siguientes, se autoricen los pagos anticipados. |
|  |  |
| **15. ARTIKULUA.- Onuradunak duen modua diru-laguntza emateko helburua bete duela justifikatzeko eta jasotako dirua zertan erabili duen argitzeko.** | **ARTÍCULO 15: Forma de justificación por parte de el/la beneficiario/a del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.** |
|  |  |
| JUSTIFIKAZIO KONTUAK balio juridikoko dokumentu-izaera edukiko du diru-laguntza justifikatzeko orduan DLOE-ko 75. artikuluak eta deialdiak berak aurreikusitako edukiarekin. | Tendrá carácter de documento con validez jurídica para la justificación de la subvención la CUENTA JUSTIFICATIVA con el contenido previsto en el artículo 75 del RLGS y en la convocatoria. |
|  |  |
| Dena dela, DLOE-ko 72.3 artikuluak ezarritakoaren babespean, diru-laguntzaren helburuagatik edo izaeragatik aurreko atal horretan aurreikusitako dokumentazioa aurkezteko beharrik edo premiarik ez balego, deialdian bertan azalduko da justifikatzeko modua zein den, Administrazioak DLOE-ko 85. artikuluak ezarritako lau urteko epe horretan egin dezakeen egiaztapen materialaren kaltetan gabe.  | No obstante lo anterior, al amparo de lo dispuesto en el artículo 72.3 del RLGS, cuando por razón del objeto o de la naturaleza de la subvención, no fuera preciso presentar la documentación prevista en el apartado anterior, en la propia convocatoria se expresará la forma de justificación, sin perjuicio de la comprobación material que podrá practicar la Administración en el plazo de cuatro años establecido en el artículo 85 del RLGS.  |
|  |  |
| **16. ARTIKULUA: Ebazpenaren aldaketa ekar dezaketen inguruabarrak, diru-laguntza emateko orduan kontuan hartu diren baldintzak aldatu izanaren ondorioz sortuak.** | **ARTÍCULO 16: Circunstancias que, como consecuencia de la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, podrán dar lugar a la modificación de la resolución.** |
|  |  |
| Onuradunek, diruz lagundutako jarduera egiteko epea amaitu baino lehen, diru-laguntza eman duen organoari, ebazpenaren aldaketa egitea, emandako diru-kopurua murriztea edo aldaketa edo jardueran sartzen diren ekintzen aldaketa egitea eska diezaiokete; aldaketa horiek baietza jasoko dute ezusteko baten ondorioz sortuak izan badira edo jarduera ondo burutzeko beharrezkoak egiten badira, baldin eta diru-laguntzaren helburua edo xedea aldatzen ez bada eta inoren eskubideak kaltetzen ez badira.  | Los/as beneficiarios/as podrán solicitar del órgano concedente, antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada, modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación de los plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceros.  |
|  |  |
| Diru-laguntza eman duen organoak ofizioz alda dezake diru-laguntza ematen duen ebazpena, aldez aurretik interesatuari entzunaldia eskainita eta dirua erabili baino lehen, baldin eta dirua emateko kontuan hartu izan diren baldintzen aldaketek lortu nahi den interes publikoaren lorpena zailtzen edo eragozten dutenean eta aldaketa horrek onuradunari kalte ekonomikorik ez dakarkionean. | El órgano concedente podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia del interesado y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impidan o dificulten la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos al beneficiario. |
|  |  |
| Diru-laguntzaren onuradunak, justifikazioa egiterakoan, diru-laguntza eman zitzaionean kontuan hartu ziren baldintzetan aldaketak izan direla agerian jartzen duenean -diru-laguntza emateko ebazpenaren aldaketa ekar zezaketenak eta onartuak izan zitezen aurretiaz beharrezkoa den administrazio-baimenaren tramitea bete izan ez dutenak-, diru-laguntza eman duen organoak onartu egingo du aurkeztutako justifikazioa, baina onarpen horrek ez du onuraduna Diru-laguntzetarako Lege Orokorraren arabera legozkiokeen zehapenetatik salbuetsiko. | Cuando el/la beneficiario/a de la subvención ponga de manifiesto en la justificación que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución conforme a lo indicado habiéndose omitido el trámite de autorización administrativa previa para su aprobación, el órgano concedente de la subvención aceptará la justificación presentada, sin que ello exima al beneficiario de las sanciones que puedan corresponder con arreglo a la Ley General de Subvenciones. |
|  |  |
| **17. ARTIKULUA: Bateragarritasuna edo bateragarritasun eza helburu berbererako emandako beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein Administraziotik edo erakunde publikoetatik zein pribatuetatik etorri, erakunde nazionaletatik, Europako Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik etorri.** | **ARTÍCULO 17 Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.** |
|  |  |
| Diru-laguntzak bateraezinak izango dira helburu berbererako emandako beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein Administraziotik edo erakunde publikoetatik zein pribatuetatik etorri, erakunde nazionaletatik, Europako Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik etorri. | Las subvenciones serán incompatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales. |
|  |  |
| **18. ARTIKULUA: Diru-laguntzak ematerakoan ezarritako baldintzetan egon daitezkeen ez betetzeak mailakatzeko irizpideak, horrelakoetan onuradunak azkenean jasoko lukeen zenbatekoa zehaztu ahal izateko, edo hala balitz kasua, itzuli beharko lukeen zenbatekoa zehazteko.** | **ARTÍCULO 18: Criterios de graduación de los posibles incumplimientos de condiciones impuestas con motivo de la concesión de las subvenciones a efectos de determinar la cantidad que finalmente haya de percibir el beneficiario o, en su caso, el importe a reintegrar.** |
|  |  |
| Diru-laguntzak emateko ezarrita zeuden baldintzetatik edozein DLOaren 37. artikuluak ezarritako moduan betetzeke uzteak edo baldintza sasoiz kanpo bete izateak -lortu nahi den helburu publikoa eskuratzeko baldintza guztiak betetzea edo epea betetzea erabakigarria den kasuetan- eskubide osoa erabat galtzea, eta hala balegoke, jasotako dirua itzuli beharra ekarriko luke.  | El incumplimiento de cualquiera de las condiciones impuestas con motivo de la concesión de las subvenciones en los términos establecidos en el art. 37 de la LGS o su cumplimiento extemporáneo, cuando el cumplimiento total de las condiciones o del plazo fuera determinante para la consecución del fin público perseguido, será causa de pérdida total del derecho y de reintegro, en su caso.  |
|  |  |
| Diru-laguntza kobratu ondoren, Administrazioko zerbitzuen aldetik egiaztapen bat edo finantza-kontrol bat egin eta egindako gastu guztiak edo gastuen zati bat ez dela ordaindu agerian geratuko balitz, hartzekodunen aldetik galdagarriak diren gastuak, dirua itzultzeko agindua emango da proportzionaltasunaren printzipioa erabilita; hartara, ordaindu gabe geratu diren gastuen proportzio berean hartuko da itzulgarritzat emandako diru-laguntza. | Si en la realización de una comprobación o control financiero por los servicios de la Administración se pusiera de manifiesto la falta de pago de todos o parte de los gastos realizados, después de cobrada la subvención, siendo exigibles por los respectivos acreedores, se exigirá el reintegro aplicando el principio de proporcionalidad, a cuyo efecto se considerará reintegrable la subvención en proporción a los gastos impagados. |
|  |  |
| **19. ARTIKULUA. Administrazio arau-hausteak eta zehazpenak diru-laguntzen arloan. Zehapen-prozedura.** | **ARTICULO 19: Infracciones y sanciones administrativas en materia de subvenciones. Procedimiento sancionador.** |
|  |  |
| Gai horretan, EIBARKO UDALAREN DIRU-LAGUNTZEI BURUZKO ORDENANTZA OROKORRAREN VI. TITULUAK ezarritakoa izango da aintzat hartuko dena.  | En esta materia se estará a lo dispuesto en el TÍTULO VI de la ORDENANZA GENERAL DE SUBVENCIONES DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE EIBAR. |